

Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Ethiopic (Ge'ez)¹

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	ቀዳሚሁ	1:2	እምቀዲሙ						
Word	1:1	ቃል	1:1	ቃል	1:1	ቃል	1:14	ቃል		
God	1:1	እግዚአብሔር	1:1	ወእግዚአብሔር	1:2	እግዚአብሔር	1:6	እግዚአብሔር		
Made	1:3	ኮነ	1:3	ዘኮነ	1:3	እምዘኮነ	1:10	ኮነ		
Life	1:4	ሕይወት	1:4	ወሕይወትሰ	3:15	የሐዩ	3:16	ሕይወተ		
Light	1:4	ብርሃኑ	1:5	ወብርሃንሰ	1:7	ብርሃን	1:8	ብርሃን	1:8	ብርሃን
Darkness	1:5	ጽልመት	1:5	ወጽልመትኒ						
Come	1:7	መጽኦ	1:9	ዘይመጽኦ	1:11	...				
Man	1:6	ብእሲ	1:9	ሰብእ	3:13	(ወልደ) እጓለ	3:14	(ለወልደ) እጓለ	3:19	ሰብእ
Name	1:6	ዘሰሙ	1:12	በሰሙ	14:13	በሰምዩ	14:14	በሰምዩ	14:26	...
John	1:6	ዮሐንስ	1:15	ዮሐንስ	1:19	ለዮሐንስ				
Sent	1:6	ተፈነወ	1:19	...	1:24	ተፈነወ				
Witness ²	1:7 ^N	ለሰምዕ	1:7 ^{VB}	ሰምዕተ ይኩን	1:8 ^{VB}	ሰምዕተ ይኩን	1:19 ^N	ሰምዑ	1:34 ^{VB}	ሰማዕቱ
Believe	1:7	ይእመን	1:12	አምኑ	2:11	ወአምኑ	2:22	ወአምኑ	2:23	አምኑ
World	1:9	ዓለም	1:10	ዓለም	1:10	ወዓለምኒ	1:10	ወዓለምሰ		
Receive	1:11	ኢተወክፍዎ	1:12	ተወክፍዎ	3:11	...	3:32	ዘይትዌክፎ		
Children	1:12	ውሉደ	8:39	ውሉደ	11:52	ለውሉደ				
Born	1:13	ተወልዱ	3:3	ዘኢተወልደ	3:4	ተወልዶ	3:4	ወይትወለድ	3:5	ዘኢተወልደ
Glory	1:14	ሰብሐቲሁ	1:14	ሰብሐተ						
Grace	1:14	ጸጋ	1:16	ጸጋ	1:16	ጸጋ	1:17	ወጸጋሰ		
Truth	1:14	ወጽድቀ	1:17	ወጽድቅ	8:32	ለጽድቅ	8:32	ወጽድቅኒ	8:40	ዘጽድቀ
Father	1:14	ለአሱሁ	4:12	አሱነ	4:20	አበዌነሰ	4:23	ለአብ	4:23	አብኒ
Law	1:17	ኦሪት	7:19	ኦሪተ	7:19	ለኦሪት	7:23	ሕጉ		
Moses	1:17	በሙሴ	1:45	ሙሴ						
(Jesus) Christ	1:17	በለየሱስ ክርስቶስ	1:20	ክርስቶስሃ	1:25	ክርስቶስሃ				

¹ ሐዲስ ኪዳን [New Testament] (British and Foreign Bible Society, printed 1973).

² In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).